



## Fondo tematico «Società civile» in Bulgaria e Romania **RAFFORZAMENTO DELLA SOCIETÀ CIVILE IN BULGARIA E ROMANIA**



La promozione delle attività della società civile è importante per la democrazia in Bulgaria e Romania.

**In Bulgaria e in Romania la Svizzera finanzia, con un importo di 24,8 milioni di franchi, vari progetti in ambito sociale e ambientale. Questi progetti promuovono e rafforzano la partecipazione della società civile allo sviluppo economico e sociale di entrambi i Paesi.**

Negli ultimi 20 anni in Bulgaria e Romania le organizzazioni non governative (ONG) sono diventate sempre più importanti. Le sfide che devono affrontare restano comunque notevoli: i membri sono ancora pochi e la capacità di influire sui processi decisionali a livello politico è scarsa. La crisi finanziaria ed economica ha inoltre inciso fortemente sul settore delle ONG bulgare e rumene negli ultimi anni.

### **ONG: ATTORI INDISPENSABILI**

I problemi del settore delle ONG sono preoccupanti perché le ONG assistono gli strati più svantaggiati della popolazione offrendo loro una serie di servizi sociali e contribuiscono inoltre alla formazione di una società civile attiva, importante per il processo di democratizzazione. Una forte società civile esercita infatti una fondamentale funzione di controllo sulle autorità statali.

Con un fondo dedicato proprio alle ONG, la Svizzera finanzia in Bulgaria e in Romania più di 120 progetti in ambito sociale e ambientale. Il coinvolgimento di partner di progetto svizzeri permette in singoli casi alle ONG di beneficiare dell'esperienza e delle conoscenze specialistiche svizzere.

Grazie alla cooperazione con organizzazioni dei Paesi partner, le organizzazioni svizzere possono a loro volta ampliare la propria rete di contatti e le proprie competenze. La Svizzera inoltre beneficia del lavoro delle ONG perché le loro attività spesso hanno una rilevanza internazionale, se non addirittura globale, per esempio nel campo della migrazione e della tutela dell'ambiente.



**In Bulgaria un centro co-finanziato con i contributi all'allargamento offre servizi sociali a famiglie e bambini traumatizzati, come il piccolo Ivan (7 anni).**

### **COINVOLGIMENTO ATTIVO DELLA SOCIETÀ CIVILE NELLA TUTELA DELL'AMBIENTE E DELLA NATURA**

Il fondo per le ONG in Bulgaria e Romania fa parte del fondo tematico «Società civile». Attraverso questo fondo la Svizzera finanzia, oltre al fondo per le ONG, altri progetti che mirano al rafforzamento della società civile. La maggior parte di questi progetti riguarda questioni ambientali. In Bulgaria, per esempio, sostiene con 4,2 milioni di franchi il progetto *Linking Nature Protection and Sustainable Rural Development* il cui obiettivo è coinvolgere in maniera più attiva la società civile in questioni riguardanti lo sviluppo sostenibile dell'agricoltura e la tutela dell'ambiente e della natura. Il progetto prevede la

stretta collaborazione con organizzazioni svizzere partner tra cui Pro Natura e il Réseau Échange Développement Durable (REDD), che dispongono di una preziosa esperienza in questo settore. Anche la coltivazione sostenibile, la distribuzione e la commercializzazione di prodotti biologici sono parti importanti del progetto. Secondo il responsabile, il dottor Stoilko Apostolov, si tratta di un importante esempio di come la protezione della natura e la sostenibilità possano rappresentare un valore aggiunto per i prodotti e i servizi locali.



**Attraverso un'efficiente commercializzazione di prodotti biologici e marchi locali si promuove un'agricoltura sostenibile.**

## IL PROGETTO IN BREVE

### OBBIETTIVO

Rafforzare la società civile

### TEMA

Fondo tematico «Società civile»

### PAESE

Bulgaria e Romania

### PARTNER

ONG, in particolare associazioni e fondazioni

### INFORMAZIONI CONTESTUALI

Nei nuovi Stati membri dell'UE è nato, dopo il crollo dell'Unione Sovietica, un settore di ONG. A confronto degli Stati membri più vecchi si tratta però di un settore ancora poco sviluppato, soprattutto in Bulgaria e in Romania.

### SCOPO

- Rafforzare la società civile in Bulgaria e Romania
- Cofinanziare oltre 120 progetti

### ATTIVITÀ

- Scambio di conoscenze su un determinato ambito tematico attraverso partenariati
- Visite reciproche per uno scambio di esperienze
- Valutazioni reciproche e redazione di rapporti sulle esperienze fatte
- Costruzione di relazioni internazionali durature nel settore del progetto

### GRUPPI TARGET

Diretti: ONG nei relativi Paesi

Indiretti: la società civile in Bulgaria e Romania

### COSTI

CHF 24,8 milioni

(Bulgaria: CHF 8 mio., Romania: CHF 16,8 mio.)

### RESPONSABILITÀ PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO

ONG bulgare e rumene a volte in collaborazione con partner svizzeri

### DURATA

2011–2019

*Il mio sogno si è realizzato: finalmente posso far arrivare i miei prodotti direttamente alle persone.*



**Ivan Atanasov, contadino e produttore di latte di Berkovitzia**

IL CONTRIBUTO SVIZZERO ALL'ALLARGAMENTO

Gennaio 2015

[www.contributo-allargamento.admin.ch](http://www.contributo-allargamento.admin.ch)